Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

18 ta’ Mejju 2017 (*)

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu – Sigurtà so?jali – Regolament (KE) Nru 883/2004 – Artikoli 11 u 12 kif ukoll l-Artikolu 76(6) – Regolament (KE) Nru 987/2009 – Artikolu 5 – Kollokament ta’ ?addiem – Affiljazzjoni ma’ skema ta’ sigurtà so?jali – ?lieda kontra l-frodi – ?ertifikat A1 – Rifjut ta’ rikonoxximent mill-Istat Membru tal-e?er?izzju tal-attività professjonali f’ka? ta’ frodi jew ta’ abbu?”

Fil-Kaw?a C-356/15,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu skont l-Artikolu 258 TFUE, imressaq fit-13 ta’ Lulju 2015,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn D. Martin, b?ala a?ent, b’indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

sostnuta minn:

L-Irlanda, irrappre?entata minn E. Creedon, M. Browne u G. Hodge kif ukoll minn A. Joyce, b?ala a?enti, assistiti minn C. Toland, BL,

intervenjenti,

vs

Ir-Renju tal-Bel?ju, irrappre?entat minn L. Van den Broeck u M. Jacobs, b?ala a?enti, assistiti minn P. Paepe, avukat,

konvenut,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn J. L. da Cruz Vilaça, President tal-Awla, E. Levits, A. Borg Barthet, M. Berger (Relatur) u F. Biltgen, Im?allfin, ,

Avukat ?enerali: H. Saugmandsgaard Øe,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni Ewropea talbet lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li, billi adotta l-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm, tas-27 ta’ Di?embru 2012, (Moniteur belge tal-31 ta’ Di?embru 2012, p. 88860, iktar ’il quddiem il-“li?i-programm”), ir-Renju tal-Bel?ju naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u skont l-Artikoli 11 u 12 kif ukoll l-Artikolu 76(6) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta’ April 2004, dwar il-kordinazzjoni ta’ sistemi ta’ sigurtà so?jali (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 72) kif emendat bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) Nru 465/2012, tat-22 ta’ Mejju 2012 (?U L 149, p. 4) (iktar ’il quddiem ir-“Regolament Nru 883/2004”), l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlement Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta’ Settembru 2009, li jistabbilixxi l-pro?edura g?all-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 (?U L 284, p. 1), u d-De?i?joni A1 tal-kummissjoni amministrattiva g?all-koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà so?jali, tat-12 ta’ ?unju 2009, dwar l-istabbiliment ta’ pro?edura ta’ djalogu u kon?iljazzjoni dwar il-validità ta’ dokumenti, id-determinazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli u l-provvista ta’ benefi??ji skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 883/2004 (?U C 106, p. 1, iktar ’il quddiem id-“de?i?joni A1”).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Ir-Regolament Nru 883/2004

2 Il-premessi 5, 8, 15 u 17 tar-Regolament Nru 883/2004 jipprovdu:

“(5) Huwa ne?essarju, fi ?dan il-qafas ta’ din il-kordinazzjoni, li fil-Komunità jkun garantit trattament ugwali g?all-persuni kon?ernati ta?t il-le?islazzjonijiet nazzjonali differenti.

[...]

(8) Il-prin?ipju ?enerali ta’ trattament ugwali huwa ta’ importanza partikolari g?al ?addiema li ma humiex residenti fl-Istat Membru fejn ja?dmu, inklu?i ?addiema li ja?dmu bejn il-fruntieri.

[...]

(15) Sabiex tkun evitata sitwazzjoni fejn ikun hemm overlapping fid-disposizzjonijiet ta’ le?islazzjoni nazzjonali li japplikaw g?al sitwazzjoni wa?da u sabiex ikunu evitati l-komplikazzjonijiet li jinqalg?u f’sitwazzjoni b?al din, huwa me?tie? li persuni li ji??aqalqu ?ewwa l-Komunità jkunu su??etti g?al skema ta’ sigurtà so?jali ta’ Stat Membru wie?ed biss.

[...]

(17) Bil-g?an li jkun garantit li, bl-aktar mod effettiv possibbli, il-persuni kollha impjegati fit-territorju ta’ Stat Membru jkunu trattati b’mod ugwali, jkun xieraq li b?ala regola ?enerali, il-le?islazzjoni ta’ dak l-Istat Membru fejn il-persuna kon?ernata twettaq l-attività tag?ha jew tieg?u b?ala persuna impjegata jew b?ala persuna li ta?dem g?al rasha tkun determinata b?ala l-le?islazzjoni applikabbli.”

3 L-Artikolu 11 ta’ dan ir-regolament, intitolat “Regoli ?enerali”, jipprovdi, fil-paragrafi 1 u 3 tieg?u:

“1. Il-persuni li g?alihom japplika dan ir-Regolament g?andhom ikunu su??etti g?al-le?islazzjoni ta’ Stat Membru wie?ed biss. Din il-le?islazzjoni g?andha tkun determinata skond dan it-Titolu.

[...]

3. Bla ?sara g?all-Artikolu 12 sa 16:

a) persuna li twettaq attività b?ala persuna impjegata jew b?ala persuna li ta?dem g?al rasha fi Stat Membru g?andha tkun su??etta g?al-le?islazzjoni ta’ dak l-Istat Membru;

[...]”

4 L-Artikolu 12 tal-imsemmi regolament, intitolat “Regoli spe?jali”, jipprovdi fil-paragrafu 1 tieg?u:

“Persuna li twettaq attività b?ala persuna impjegata fi Stat Membru f'isem il-prin?ipal tag?ha, liema prin?ipal normalment iwettaq l-attivitajiet tieg?u hemmhekk, u li tintbag?at mill-prin?ipal tag?ha fi Stat Membru ie?or biex ta?dem f’isem il-prin?ipal g?andha tibqa’ su??etta g?al-le?islazzjoni ta’ l-ewwel Stat Membru sakemm mhux ma?sub li x-xog?ol idum aktar minn 24 xahar u sakemm din il-persuna ma ntbag?titx biex tie?u post persuna o?ra.”

5 L-Artikolu 76 tar-Regolament Nru 883/2004, intitolat “Koperazzjoni”, jipprovdi fil-paragrafu 6 tieg?u:

“F’ka? ta’ diffikultajiet fl-interpretazzjoni jew fl-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament li jistg?u jipperikolaw id-drittijiet ta’ persuna koperta minnu, l-istituzzjoni ta’ l-Istat Membru kompetenti jew ta’ l-Istat Membru ta’ residenza tal-persuna kon?ernata g?andha tikkuntattja lill-istituzzjoni (jew istituzzjonijiet) ta’ l-Istat Membru (jew Stati Membri) kon?ernat (jew kon?ernati). Jekk ma tkunx tista’ tinstab soluzzjoni f’perjodu ra?jonevoli, l-awtoritajiet kon?ernati jistg?u jitolbu lill-Kummissjoni Amministrattiva biex tinda?al.”

Ir-Regolament Nru 987/2009

6 Il-premessa 2 tar-Regolament Nru 987/2009 tiddikjara:

“L-organizzazzjoni ta’ kooperazzjoni aktar effika?i u aktar stretta bejn l-istituzzjonijiet ta’ sigurtà so?jali hija fattur essenzjali biex tippermetti lill-persuni koperti mir-Regolament (KE) Nru 883/2004 li jibbenefikaw mid-drittijiet tag?hom fl-a?jar ?mien u kondizzjonijiet possibbli.”

7 L-Artikolu 5 tal-imsemmi Regolament, intitolat “Valur legali tad-dokumenti u l-evidenza ta’ sostenn ma?ru?a fi Stat Membru ie?or”, jipprovdi:

“1. Id-dokumenti ma?ru?a mill-istituzzjoni ta’ Stat Membru u li juru l-po?izzjoni ta’ persuna g?all-finijiet tal-applikazzjoni tar-Regolament ba?iku u tar-Regolament implimentattiv, u l-evidenza ta’ sostenn li abba?i tag?ha n?ar?u d-dokumenti, g?andhom ji?u a??ettati mill-istituzzjonijiet tal-Istati Membri l-o?rajn sakemm dawn ma jkunux ?ew irtirati jew iddikjarati li huma invalidi mill-Istat Membru li fih in?ar?u.

2. F’ka? ta’ dubju dwar il-le?ittimità tad-dokument jew l-e?attezza tal-fatti li huma l-ba?i tad-dettalji li jidhru fih, l-istituzzjoni tal-Istat Membru li tir?ievi d-dokument g?andha titlob mill-istituzzjoni li ?ar?itu l-kjarifiki me?tie?a u, jekk ikun l-ka?, l-irtirar ta’ dak id-dokument. L-istituzzjoni li ?ar?itu g?andha tikkunsidra mill-?did ir-ra?unijiet g?all-?ru? tad-dokument u, jekk me?tie?, li tirtirah.

3. Konformement mal-paragrafu 2, f’ka? ta’ dubju dwar l-informazzjoni pprovduta mill-persuni kkon?ernati, dwar il-validità ta’ dokument jew il-prova ta’ sostenn jew l-e?attezza tal-fatti li huma l-ba?i tad-dettalji li jidhru fih, l-istituzzjoni tal-post ta?-?jara jew ta’ residenza g?andha, sa fejn dan ikun possibli, fuq talba mill-istituzzjoni kompetenti, twettaq il-verifika me?tie?a ta’ din l-informazzjoni jew ta’ dan id-dokument.

4. Fejn ma jintla?aqx qbil bejn l-istituzzjonijiet kon?ernati, il-kwistjoni tista’ titressaq quddiem il-Kummissjoni Amministrattiva mill-awtoritajiet kompetenti mhux qabel xahar wara d-data li fiha l-istituzzjoni li r?eviet id-dokument tkun ippre?entat it-talba tag?ha. Il-Kummissjoni Amministrattiva g?andha tfittex li tirrikon?ilja l-fehmiet fi ?mien sitt xhur mid-data li fiha l-kwistjoni tressqet quddiemha.”

8 L-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 987/2009, intitolat “Applikazzjoni provvi?orja tal-le?islazzjoni u l-g?oti provvi?orju ta’ benefi??ji” jistabbilixxi, fil-paragrafu 1 tieg?u:

“Sakemm mhux previst mod ie?or fir-Regolament implimentattiv, fejn ikun hemm differenza ta’ fehmiet bejn l-istituzzjonijiet jew l-awtoritajiet ta’ ?ew? Stati Membri jew aktar dwar id-determinazzjoni tal-le?islazzjoni applikabbli, il-persuna kkon?ernata g?andha ti?i su??etta b’mod provvi?orju g?al-le?islazzjoni ta’ wie?ed minn dawk l-Istati Membri, fejn l-ordni ta’ prijorità ti?i ddeterminata kif ?ej:

a) il-le?islazzjoni tal-Istat Membru fejn il-persuna attwalment twettaq l-impjieg tag?ha jew ta?dem g?al rasha, jekk l-impjieg jew l-impjieg g?al rasha jitwettaq fi Stat Membru wie?ed biss;

[...]”

9 Id-de?i?joni A1 tistabbilixxi pro?edura ta’ djalogu u ta’ kon?iljazzjoni f’ka? ta’ dubju li jirrigwarda l-validità ta’ dokument jew l-e?attezza ta’ att ?ustifikattiv jew meta l-Istati Membri jkollhom opinjonijiet differenti dwar id-determinazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli jew tal-istituzzjoni mitluba li tag?ti l-benefi??ji.

Id-dritt Bel?jan

10 Il-li?i-programm tinkludi, fil-Kapitolu 1 tat-Titolu 3 tag?ha, intitolat “Frodi so?jali u applikazzjoni korretta tal-li?i”, dispo?izzjonijiet li jikkon?ernaw il-?lieda kontra l-frodi fil-kollokament. It-tieni taqsima ta’ dan il-kapitolu, intitolata “abbu? mil-li?i”, tinkludi l-Artikoli 22 sa 25 tal-li?i-programm.

11 L-Artikolu 22 ta’ din tal-a??ar jipprovdi:

“G?all-finijiet ta’ dan il-kapitolu:

1° ‘Ir-Regolamenti Ewropej ta’ koordinazzjoni’ tfisser:

a) it-Titolu II tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta’ ?unju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-si?urtà so?jali g?all-persuni impjegati u l-familja tag?hom li ji??aqilqu ?ewwa l-Komunità [?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35];

b) it-Titolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72, tal-21 ta’ Marzu 1972, li jistipula l-pro?edura g?all-implimentazzjoni tar-[Regolament Nru 1408/71 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 83)];

?) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 859/2003, tal-14 ta’ Mejju 2003, li jestendi d-

dispo?izzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 u r-Regolament (KEE) Nru 574/72 g?al ?ittadini ta' pajji?i terzi li mhumiex di?à koperti b'dawk id-dispo?izzjonijiet unikament min?abba ?-?ittadinanza tag?hom [(?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 317)];

d) it-Titolu II tar-Regolament [Nru 883/2004];

e) it-Titolu II tar-Regolament [Nru 987/2009];

f) ir-Regolament (UE) Nru 1231/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Novembru 2010, li jestendi r-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 g?al ?ittadini ta' pajji?i terzi li mhumiex di?à koperti b'dawn ir-regolamenti unikament min?abba n-nazzjonalità tag?hom [(?U 2010, L 344, p. 1)];

2° 'Gwida prattika' tfisser gwida prattika g?ad-determinazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli g?all-?addiema fit-territorju tal-Unjoni Ewropea, ta?-?ona Ekonomika Ewropea u l-Isvizzera ?viluppat mill-kummissjoni amministrattiva;

3° 'Kummissjoni amministrattiva' tfisser il-kummissjoni amministrattiva g?all-koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà so?jali;

[...]"

12 L-Artikolu 23 tal-li?i-programm jipprovdi:

"Huwa ka? ta' abbu? marbut mar-regoli ma?suba sabiex ti?i ddeterminata l-le?i?lazzjoni applikabbli fir-Regolamenti Ewropej ta' koordinazzjoni, meta ji?u applikati fir-rigward ta' ?addiem impjegat jew ?addiem li ja?dem g?al rasu, dispo?izzjonijiet tar-Regolamenti ta' koordinazzjoni g?al sitwazzjoni li fiha ma jkunux osservati l-kundizzjonijiet li huma stabbiliti fir-Regolamenti u li huma spe?ifikati fil-gwida prattika jew fid-de?i?jonijiet tal-kummissjoni amministrattiva, bil-g?an li ti?i evitata l-le?i?lazzjoni tas-sigurtà so?jali Bel?jana li kellha ti?i applikata f'din is-sitwazzjoni kieku ?ew osservati korrettement id-dispo?izzjonijiet regolatorji u amministrattivi ??itati iktar 'il fuq."

13 L-Artikolu 24 tal-li?i-programm jiddikjara:

"§ 1. Meta l-qorti nazzjonali, istituzzjoni pubblika ta' sigurtà so?jali jew spettur so?jali jikkonstataw abbu? previst f'dan il-kapitolu, il-?addiem impjegat jew il-?addiem li ja?dem g?al rasu li jkun ikkon?ernat g?andu jkun su??ett g?all-le?i?lazzjoni Bel?jana tas-sigurtà so?jali g?alkemm din il-le?i?lazzjoni kellha tkun applikata skont id-dispo?izzjonijiet regolatorji u amministrattivi ??itat fl-Artikolu 22.

§ 2. Il-le?i?lazzjoni tas-sigurtà so?jali Bel?jana g?andha tapplika mill-ewwel jum li fih ikunu ssodisfatti l-kundizzjonijiet tal-applikazzjoni tieg?u, b'kont me?ud tat-termini ta' preskrizzjoni previsti fit-tieni sentenza tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 42 tal-li?i tas-27 ta' ?unju 1969 li tirrevedi l-li?i tat-28 ta' Di?embru 1944 dwar is-sigurtà so?jali tal-?addiema, u fl-Artikolu 16 tad-digriet irjali Nru 38 tas-27 ta' Lulju 1967 li torganizza l-istatut so?jali tal-?addiema li ja?dmu g?al rashom."

14 L-Artikolu 25 tal-li?i-programm jipprovdi:

"Hija l-istituzzjoni jew l-ispettur li jinvoka l-abbu? previst fl-Artikolu 23, li g?andu jipprodu?i l-prova ta' dan l-abbu?."

Il-pro?edura prekontenzju?a

15 Fil-21 ta' Novembru 2013, il-Kummissjoni bag?tet lir-Renju tal-Bel?ju ittra ta' intimazzjoni li

tikkon?erna l-inkompatibbiltà tal-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm mal-Artikoli 11 u 12 kif ukoll mal-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004, mal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009 kif ukoll id-de?i?joni A1.

16 F'dik l-ittra, il-Kummissjoni allegat li r-Renju tal-Bel?ju adotta l-imsemmija Artikoli 23 u 24 li jawtorizzaw lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti sabiex jimponu, b'mod unilaterali, ming?ajr ma jsegwu l-pro?edura ta' djalogu u ta' kon?iljazzjoni prevista minn dawn il-regolamenti, l-unifikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali fil-qasam tas-sigurtà so?jali ta' ?addiem ikkollokat di?à su??ett g?as-sigurtà so?jali fl-Istat Membru li fih il-persuna li t?addmu normalment te?er?ita l-attivitajiet tag?ha, peress li l-provvista mill-organu tas-sigurtà so?jali ta' dan l-a??ar imsemmi Stat Membru ta' dokument li jikkonferma l-issu??ettar g?as-sigurtà so?jali ta' dan tal-a??ar (iktar 'il quddiem "?ertifikat A1"), skont ir-Regolamenti Nri 883/2004 u 987/2009, tikkostitwixxi abbu? ta' li?i.

17 Permezz ta' ittra tal-20 ta' Jannar 2014, ir-Renju tal-Bel?ju wie?eb g?all-ittra ta' intimazzjoni tal-21 ta' Novembru 2013 billi invoka b'mod partikolari d-dictum fraus omnia corrumpit u l-projbizzjoni tal-abbu? mid-dritt b?ala prin?ipji ?enerali tad-dritt li jippermettu lill-Istati Membri li jadottaw dispo?izzjonijiet nazzjonali li jidderogaw mid-dritt derivat tal-Unjoni.

18 Barra minn hekk, il-Gvern Bel?jan sostna li r-Regolamenti Nri 883/2004 u 987/2009 jippermettu lill-Istati Membri li jadottaw mi?uri unilaterali, b?al dawk previsti fl-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm, meta dawn l-Istati Membri jqisu li l-applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti jag?tu lok g?al frodi u g?al abbu?i mil-li?i.

19 Fil-25 ta' Settembru 2014, il-Kummissjoni nnotifikat opinjoni motivata lir-Renju tal-Bel?ju li huwa wie?eb g?aliha b'ittra tal-24 ta' Novembru 2014 li biha l-Kummissjoni ?iet b'mod partikolari informata bis-sospensjoni temporanja tal-applikazzjoni tal-mi?uri previsti fl-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm min?abba l-pro?edura pendenti g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu.

20 Billi ma kinitx issodisfatta b'din it-twe?iba, il-Kummissjoni ppre?entat dan ir-rikors.

21 Permezz ta' de?i?joni tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tal-10 ta' Novembru 2015, l-Irlanda ?iet awtorizzata tintervjeni insostenn tat-talbiet tal-Kummissjoni.

Fuq ir-rikors

Fuq l-ammissibbiltà tar-rikors

Fuq l-ammissibbiltà tar-rikors fl-intier tieg?u

– *L-argumenti tal-partijiet*

22 Prin?ipalment, ir-Renju tal-Bel?ju je??epixxi l-inammissibbiltà tar-rikors fl-intier tieg?u peress li l-Kummissjoni ma tipprodu?i l-ebda prova dwar l-e?istenza tan-nuqqas allegat, u b'mod iktar partikolari, dwar l-impossibbiltà ta' interpretazzjoni u applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet kontenzju?i tal-li?i-programm b'mod konformi mad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, filwaqt li, fir-risposta tag?ha g?all-opinjoni motivata, hija kienet ipprevediet tali possibbiltà.

23 Barra minn hekk, skont ir-Renju tal-Bel?ju, il-konferma tal-Kummissjoni li l-Artikolu 24 tal-li?i-programm kienet tikkontradixxi espressament l-Artikoli 11 u 12 kif ukoll l-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 u l-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009, ma hijiex fondata.

24 Il-Kummissjoni titlob i?-?a?da tal-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà.

– *Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja*

25 Huwa veru li, skont ?urisprudenza stabbilita, hija l-Kummissjoni li g?andha tistabbilixxi l-e?istenza tan-nuqqas allegat. Fil-fatt, hija din tal-a??ar li g?andha tressaq quddiem il-Qorti tal-?ustizzja l-elementi kollha ne?essarji g?all-verifika min-na?a tal-Qorti tal-?ustizzja tal-e?istenza ta' dan in-nuqqas, ming?ajr ma tista' tibba?a ru?ha fuq xi kwalunkwe pre?unzjoni (sentenza tal-20 ta' Mejju 2010, Il-Kummissjoni vs Spanja, C-308/08, EU:C:2010:281, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata).

26 Madankollu, il-kwistjoni dwar jekk il-Kummissjoni stabbilixxietx l-e?istenza tan-nuqqas ma taqax ta?t l-e?ami tal-ammissibbiltà tar-rikors tag?ha, i?da ta?t dak tal-mertu (sentenza tal-4 ta' ?unju 2015, Il-Kummissjoni vs Il-Polonja, C-678/13, mhux ippubblikata, EU:C:2015:358, punt 18 u l-?urisprudenza ??itata).

27 G?aldaqstant, l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà tar-rikors me?ud fl-intier tieg?u, imqajma mir-Renju tal-Bel?ju ma hijiex fondata u g?andha ti?i mi??uda.

Fuq l-ammissibbiltà tal-ilmenti bba?ati fuq ksur tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 883/2004, tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009 u tad-de?i?joni A1

– *L-argumenti tal-partijiet*

28 Sussidjarjament, ir-Renju tal-Bel?ju jsostni, fl-ewwel lok, li l-ilment ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 883/2004 ma huwiex pre?i? bi??ejjed sa fejn ir-rikors ma jippermettix li ji?i ddeterminat b'mod ?ar jekk l-ilment jikkon?ernax dan l-Artikolu 11 ikkunsidrat fl-intier tieg?u jew jikkon?ernax biss il-paragrafu 1 ta' dan tal-a??ar. Fi kwalunkwe ka?, il-Kummissjoni ma tressaq l-ebda argument spe?ifiku, pre?i? u koerenti, marbut ma' dan il-paragrafu 1.

29 Fit-tieni lok, ir-Renju tal-Bel?ju jsostni li l-argumenti invokati fir-rikors sabiex ji?i fondat l-ilment ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009 huma marbuta biss mal-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu. Il-Kummissjoni ddedu?iet b'mod tardiv, fir-replika tag?ha, ksur tal-Artikolu 5(2) sa (4) tar-Regolament Nru 987/2009 u ksur tal-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004.

30 Fit-tielet lok, fir-rigward tal-ilment ibba?at fuq ksur tad-de?i?joni A1, ir-Renju tal-Bel?ju jsostni li l-Kummissjoni, fir-rikors tag?ha, issemmi sempli?iment din id-de?i?joni ming?ajr ma tesponi l-motivi ta' tali ksur.

31 Il-Kummissjoni titlob i?-?a?da ta' din l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà.

– *Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja*

32 Je?tie? li ji?i kkonstatat li mill-Artikolu 120(?) tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja u mill-?urisprudenza stabbilita dwar din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li kull rikors promotur g?andu jindika b'mod ?ar u pre?i? is-su??ett tal-kaw?a kif ukoll jipprovdi sunt tal-motivi invokati sabiex b'hekk il-konvenut ikun jista' jipprepara d-difi?a tieg?u u sabiex il-Qorti tal-?ustizzja tkun tista' te?er?ita l-ist?arri? tag?ha. Minn dan jirri?ulta li l-punti essenzjali ta' fatt u ta' dritt li fuqhom huwa bba?at rikors g?andhom ji?u dedotti, b'mod koerenti u li jinftiehem, mit-test innifsu tar-rikors promotur u li t-talbiet ta' dan tal-a??ar g?andhom ji?u fformulati b'mod inekwivoku sabiex ji?i evitat li l-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi ultra petita jew tonqos milli tidde?iedi fuq ilment (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C-233/14, EU:C:2016:396, punti 32 u 34 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

33 Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet ukoll li, fil-kuntest ta' rikors ippre?entat skont l-Artikolu 258 TFUE, dan g?andu jippre?enta l-ilmenti b'mod koerenti u pre?i? sabiex l-Istat Membru u l-Qorti tal-?ustizzja jkunu jistg?u jifhmu e?attament il-portata tal-ksur tad-dritt tal-Unjoni kkontestat, u din hija kundizzjoni ne?essarja sabiex l-imsemmi Stat ikun jista' jsostni b'mod effettiv l-e??ezzjonijiet tieg?u u sabiex il-Qorti tal-?ustizzja tkun tista' tivverifika l-e?istenza tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat (sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C-233/14, EU:C:2016:396, punt 33 u l-?urisprudenza ??itata).

34 Minn dan isegwi li r-rikors tal-Kummissjoni g?andu jkun fih espo?izzjoni koerenti u ddettaljata tar-ra?unijiet li wassluha g?all-konvinzjoni li l-Istat Membru kkon?ernat naqas milli jwettaq wie?ed mill-obbligi tieg?u ta?t it-Trattati (sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C-233/14, EU:C:2016:396, punt 35 u l-?urisprudenza ??itata).

35 F'dan il-ka?, ir-rikors tal-Kummissjoni jissodisfa r-rekwi?iti tal-?urisprudenza mfakkra fil-punti pre?edenti.

36 Fir-rigward, fl-ewwel lok, tal-ammissibbiltà tal-ilment marbut mal-ksur tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 883/2004, jirri?ulta ming?ajr ebda ambigwità kemm mit-talbiet tar-rikors kif ukoll mill-ilmenti esposti f'dan tal-a??ar, li r-rikors tal-Kummissjoni g?andu b?ala s-su??ett tieg?u l-inkompatibbiltà tal-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm mad-diversi dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni marbuta mal-kollokament tal-?addiema. Is-sitwazzjoni tal-?addiema kkollokati hija su??etta g?all-Artikolu 12(1) ta' dan ir-regolament li jimplementa, g?al din il-kategorija ta' ?addiema, il-prin?ipju li jirregola l-imsemmi regolament, li l-persuni li jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-istess regolament huma su??etti biss g?al-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru wie?ed. Dan il-prin?ipju huwa san?it fl-Artikolu 11(1) tar-Regolament Nru 883/2004. Il-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-artikolu ma jikkon?ernawx is-sitwazzjoni tal-?addiema kkollokati.

37 G?alkemm huwa veru li fil-kuntest tar-rikors tag?ha l-Kummissjoni semmiet b'mod ?enerali l-Artikolu 11 tal-imsemmi regolament, je?tie? li ji?i kkonstatat li dan ir-rikors jinkludi espo?izzjoni ?ara tal-elementi fattwali u legali li fuqhom huwa msejjes. Kemm mill-pro?edura prekontenzju?a u b'mod partikolari mill-opinjoni motivata mibg?uta mill-Kummissjoni lir-Renju tal-Bel?ju kif ukoll mill-espo?izzjoni tal-kuntest legali u tal-motivi tar-rikors jirri?ulta li n-nuqqas allegat fil-konfront ta' din l-istituzzjoni, sa fejn huwa marbut ma' dan l-artikolu, jirrigwarda biss il-paragrafu 1 ta' dan tal-a??ar.

38 Barra minn hekk, mill-atti ppre?entati mir-Renju tal-Bel?ju jirri?ulta li dan tal-a??ar wie?eb g?all-ilment ibba?at fuq nuqqas ta' osservanza tal-Artikolu 11(1) tar-Regolament Nru 883/2004. G?aldaqstant, huwa manifest li r-Renju tal-Bel?ju ma setg?ax ra?onevolment ji?balja fuq il-fatt li l-ilmenti tal-Kummissjoni kienu jikkon?ernaw il-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu u li huwa seta' jwie?eb b'mod utli g?al dawn l-ilmenti.

39 Fir-rigward, fit-tieni lok, tal-ammissibbiltà tal-ilment ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 5 tar-

Regolament Nru 987/2009, je?tie? li jitfakkar li l-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 jissu??etta l-Istati Membri g?all-obbligu ?enerali ta' kooperazzjoni f'ka? ta' diffikultajiet ta' interpretazzjoni jew ta' applikazzjoni ta' dan l-a??ar imsemmi regolament, inklu? billi jitressaq quddiem il-kummissjoni amministrattiva.

40 L-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 987/2009 jiddikjara li d-dokumenti stabbiliti mill-istituzzjoni ta' Stat Membru li jikkonfermaw is-sitwazzjoni ta' persuna g?all-finijiet tal-applikazzjoni tar-Regolamenti Nri 883/2004 u 987/2009, kif ukoll l-atti ?ustifikattivi u relatati, jorbtu lill-istituzzjonijiet ta' Stati Membri o?ra. Il-paragrafi 2 sa 4 ta' dan l-Artikolu 5 tar-Reoglament Nru 987/2009 jiddeskrivu l-pro?edura ta' djalogu u ta' kon?iljazzjoni bejn l-istituzzjonijiet ikkon?ernati li g?andha ti?i osservata mill-Istat Membru li jkollu dubji dwar il-validità ta' dawn id-dokumenti jew dwar l-e?attezza tal-fatti li fuqhom jkun imsejjes il-kontenut tag?hom. Dawn l-a??ar imsemmija dispo?izzjonijiet b'hekk jispe?ifikaw ukoll il-kontenut tal-obbligu ?enerali ta' kooperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet kompetenti tal-Istati Membri, previst fl-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004.

41 F'dan ir-rigward, hemm lok li ji?i kkonstatat li l-Kummissjoni, fil-punt 10 tar-rikors tag?ha, tfakkar il-kontenut tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 987/2009 kif ukoll dak tal-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004. Barra minn hekk, jirri?ulta ming?ajr ambigwità mill-espo?izzjoni tal-kuntest legali u mill-motivi tar-rikors li huwa allegat li r-Renju tal-Bel?ju naqas mill-obbligu tieg?u li josserva l-prin?ipji stabbiliti mill-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004, kif spe?ifikati fl-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009. Fl-a??ar, kemm mid-dokumenti skambjati matul il-pro?edura prekontenzju?a, b'mod partikolari tal-opinjoni motivata mibg?uta mill-Kummissjoni lir-Renju tal-Bel?ju, kif ukoll mir-rikors tal-Kummissjoni, li din l-istituzzjoni tinvoka nuqqas ta' osservanza minn dan l-Istat Membru tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009 fl-intier tieg?u.

42 G?aldaqstant, huwa manifest, minn na?a, li r-Renju tal-Bel?ju, li ma setg?ax ra?onevolment ji?balja dwar is-su??ett tal-ilmenti tal-Kummissjoni sa fejn dawn huma marbuta mal-Artikolu 5 tal-imsemmi regolament, fl-intier tieg?u, kien f'po?izzjoni li jwie?eb g?alihom b'mod utli u, min-na?a l-o?ra, li l-argument ibba?at fuq rabta li tg?aqqad lil din id-dispo?izzjoni mal-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 ma ?iex invokat b'mod tardiv.

43 Fir-rigward, fit-tielet lok, tal-ammissibbiltà tal-ilment ibba?at fuq il-ksur tad-de?i?joni A1, je?tie? li ji?i kkonstatat li, fil-punt 11 tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni, waqt li ti??ita l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja marbuta ma?-?ertifikat A1, tiddeskrivi l-g?an u l-portata ta' dan tal-a??ar. Barra minn hekk, minn e?ami tal-argumenti kollha mressqa f'dan ir-rikors, partikolarment tal-punti 10 sa 12 ta' dan tal-a??ar, jirri?ulta li l-Kummissjoni esponiet il-motivi li abba?i tag?hom hija ilmentat li dan l-Istat Membru kiser il-pro?eduri previsti fid-de?i?joni A1.

44 Minn dak li ntqal jirri?ulta li l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà invokata mir-Renju tal-Bel?ju kontra l-ilmenti bba?ati fuq ksur tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 883/2004, tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009 u tad-de?i?joni A1 ma hijiex fondata u g?andha ti?i mi??uda.

45 G?aldaqstant, ir-rikors huwa ammissibbli.

Fuq il-mertu

L-argumenti tal-partijiet

46 Il-Kummissjoni tfakkar fir-rikors tag?ha, preliminarjament, li l-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 883/2004 jistabbilixxi prin?ipju ba?iku, li l-persuni li g?alihom japplika dan ir-regolament huma fil-prin?ipju su??etti g?al-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru wie?ed. Fir-rigward tal-?addiema kkollokati, il-Kummissjoni tenfasizza li dawn tal-a??ar jibqg?u su??etti, skont ir-regola stabbilita fl-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 883/2004, g?al-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru li fih dawn normalment

je?er?itaw l-attività tag?hom, fejn dan tal-a??ar jipprovdi lill-imsemmija ?addiema ?ertifikat A1 li g?andu l-g?an li jikkonferma l-istatus tag?hom ta' persuni assigurati f'dan l-Istat Membru.

47 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tirrileva li l-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 987/2009 jipprovdi li d-dokumenti stabbiliti mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru jorbtu lill-istituzzjonijiet tal-Istati Membri l-o?ra sakemm dawn ma ji?ux irtirati jew iddikjarati invalidi mill-Istat Membru li fih ikun ?ew stabbiliti.

48 Hija ??id li, f'ka? ta' diffikultajiet ta' interpretazzjoni jew ta' applikazzjoni tar-Regolament Nru 883/2004 li jistg?u jpo??u f'dubju d-drittijiet tal-persuni koperti minn dan tal-a??ar, l-Artikolu 76 ta' dan l-a??ar imsemmi regolament jipprovdi li l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru tal-kollokament g?andha tid?ol f'kuntatt ma' dik tal-Istat Membru tal-ori?ini u, f'nuqqas ta' soluzzjoni f'terminu ra?onevoli, il-ka? jista' jitressaq quddiem il-kummissjoni amministrattiva.

49 Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja kkonfermat, fis-sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere (C-2/05, EU:C:2006:69, punti 24 u 25), li ?-?ertifikat A1, sa fejn jo?loq pre?unzjoni ta' regolarità tal-affiljazzjoni tal-?addiema kkollokati fl-iskema ta' sigurtà so?jali tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-impri?a li tkun ikkollokat dawn il-?addiema, jorbot lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li fih ji?u kkollokati dawn il-?addiema u jimplika ne?essarjament li l-iskema ta' dan l-a??ar imsemmi Stat Membru ma tistax tapplika.

50 Skont il-Kummissjoni, minn din il-?urisprudenza jirri?ulta li l-adozzjoni tal-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm tmur kontra l-Artikoli 11, 12 u 76 tar-Regolament Nru 883/2004 u l-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 987/2009 kif interpretati mill-Qorti tal-?ustizzja.

51 Fir-rigward tal-argument tar-Renju tal-Bel?ju, imressaq matul il-pro?edura prekontenzju?a, li dan l-Istat Membru huwa obbligat jadotta l-imsemmija dispo?izzjonijiet nazzjonali min?abba r-rekwi?iti naxxenti mid-dictum fraus omnia corrumpit u mill-prin?ipju ?enerali ta' projbizzjoni tal-abbu? mil-li?i, il-Kummissjoni ssostni li, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, f'ka? ta' suspett ta' a?ir abbu?iv jew frawdolenti, l-Istati Membri ikunu su??etti g?al obbligi importanti. B'hekk, sabiex jirrifjutaw li?-?ittadini tal-Unjoni l-benefi??ju tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, il-qrati ta' Stat Membru g?andhom mhux biss jie?du inkunsiderazzjoni l-istanzi ta' a?ir abbu?iv jew frawdolenti fuq ba?i ta' ka? b'ka?, i?da wkoll jibba?aw ru?hom fuq elementi o??ettivi u jevalwaw tali istanzi ta' a?ir filwaqt li jie?du kont tal-g?anijiet segwiti mid-dispo?izzjonijiet ikkon?ernati tad-dritt tal-Unjoni.

52 Issa, il-Kummissjoni ssostni li d-dispo?izzjonijiet imsemmija fil-punt 50 tas-sentenza odjerna jirregolaw b'mod pre?i? u ddettaljat il-modalitajiet ta' kooperazzjoni f'ka? ta' suspett ta' frodi jew ta' abbu? b'tali mod li ma hemmx lok li ssir deroga mir-regoli tad-dritt tal-Unjoni abba?i tal-prin?ipju fraus omnia corrumpit.

53 Barra minn hekk, skont din l-istituzzjoni, il-prin?ipju ?enerali ta' ?ertezza legali jirrikjedi li, sakemm ma ji?ix irtirat jew iddikjarat invalidu mill-awtoritajiet tal-Istat Membru li jkun ?ar?u, i?-?ertifikat A1 jorbot lill-istituzzjonijiet tas-sigurtà so?jali u lill-qrati tal-Istat Membru li fih ikunu kkollokati l-?addiema kkon?ernati, sa fejn dan ikun jikkonferma l-affiljazzjoni ta' dawn il-?addiema fl-iskema ta' sigurtà so?jali tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-impri?a tag?hom. L-adozzjoni unilaterali tal-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm tkun tikser dan il-prin?ipju kif ukoll il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali bejn l-Istati Membri, san?it fl-Artikolu 4(3) TUE.

54 G?all-istess ra?unijiet, il-Kummissjoni ti??ad l-argument imressaq mir-Renju tal-Bel?ju li l-fatt wa?du li r-Regolamenti Nru 883/2004 u Nru 987/2009 stabbilixxew pro?eduri ta' djalogu u ta' kon?iljazzjoni spe?ifi?i f'ka? ta' suspett ta' frodi jew ta' abbu? mil-li?i ma jistax i?a??ad lill-Istati Membri mill-possibbiltà li ji??ieldu tali frodi jew tali abbu? b'mezzi o?ra.

55 L-Irlanda, li intervjeniet insostenn tal-Kummissjoni, tenfasizza b'mod partikolari li l-imsemmija regolamenti jistabbilixxu sistema ta' indikazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli, b'osservanza tal-prin?ipju ta' ?ertezza legali, li hija msejsa fuq ir-regola tal-uni?ità tal-le?i?lazzjoni applikabbli u ta' rikonoxximent ta?-?ertifikat A1. Barra minn hekk, hija prevista wkoll sistema ta' ri?oluzzjoni tal-kunflitti.

56 Fir-rigward tal-prin?ipju fraus omnia corrumpit, l-Irlanda ssostni li, bi skans ta' ksur tal-prin?ipju ta' ?ertezza legali, tali prin?ipju ?enerali tad-dritt tal-Unjoni ma jippermettix li jimmina dispo?izzjonijiet espressi u inambigwi ming?ajr ma tkun ikkontestata l-validità tag?hom.

57 Ir-Renju tal-Bel?ju fir-risposta tieg?u jispe?ifika li l-kun?ett ta' "abbu? marbut mar-regoli ma?suba sabiex ti?i ddeterminata l-le?i?lazzjoni applikabbli fir-[r]egolamenti Ewropej ta' koordinazzjoni" ddefinit fl-Artikolu 23 tal-li?i-programm, jinkludi element materjali u element intenzjonali.

58 Ji?u kklassifikati b'mod partikolari b?ala e?empji ta' "frodi", ?ertifikati A1 foloz, kollokamenti ta' residenti Bel?jani fi tmiem il-perijodu ta' a??ustament tas-sigurtà so?jali Bel?jana, kollokamenti mhux interrotti li t-tul tag?hom je??edi t-terminu massimu ta' 24 xahar jew l-assenza totali ta' relazzjoni diretta bejn il-?addiem ikkollokat u l-persuna li t?addmu kif ukoll is-sitwazzjonijiet deskritti fil-gwida prattika imsemmija fl-Artikolu 22 tal-li?i-programm.

59 F'tali sitwazzjonijiet, g?andu ji?i pprovat, skont l-Artikolu 23 tal-li?i-programm, il-volontà "li ti?i evitata l-le?i?lazzjoni tas-sigurtà so?jali Bel?jana li kollha ti?i applikata g?al din is-sitwazzjoni kieku ?ew osservati korrettement id-dispo?izzjonijiet regolatorji u amministrattivi [...]". G?all-kuntrarju, ma jaqg?ux ta?t dan l-artikolu ka?ijiet ta' ottimizzazzjoni so?jali jew ka?ijiet li fihom i?-?ertifikati A1 ikunu jinkludu biss ?balji materjali sempli?i.

60 Barra minn hekk, ir-Renju tal-Bel?ju jispe?ifika li l-prova ta' abbu?, fis-sens tal-Artikolu 24(1) tal-li?i-programm, tista' ti?i prodotta biss wara e?ami, imwettaq fuq il-ba?i ta' ka? b'ka?, tal-elementi o??ettivi.

61 G?alhekk, ir-Renju tal-Bel?ju jsostni li l-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm japplikaw biss fl-ipote?ijiet rari li fihom l-awtoritajiet jew il-qrati Bel?jani kompetenti jaslu sabiex jirrikonoxxu ka? ta' frodi li tkun wasslet g?all-?ru? ta' ?ertifikat A1 ming?ajr ma jkunu ?ew osservati d-dispo?izzjonijiet tar-Regolamenti Nru 883/2004 u 987/2009, bl-intenzjoni ta' eva?joni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli skont dawn id-dispo?izzjonijiet, ji?ifieri l-le?i?lazzjoni Bel?jana. G?aldaqstant ma hijiex korretta d-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni, li d-dispo?izzjonijiet ikkontestati huma inti?i li jannullaw ?ertifikat A1.

62 Ir-Renju tal-Bel?ju jsostni wkoll li peress li d-djalogu bejn l-Istati Membri dwar l-irtirar ta?-?ertifikati A1 ma kienx jiffunzjona b'mod sodisfa?enti fid-dawl tal-qafas ba?iku u frammentarju ?afna e?istenti, huwa ne?essarju li ji?u pprovduti mezzi effettivi sabiex ti?i mi??ielda l-frodi.

63 Filwaqt li jfakkar sussegwentement l-importanza tal-prin?ipju stabbilit fl-Artikolu 11(3)(a) tar-Regolament Nru 883/2004, li l-le?i?lazzjoni li tapplika hija dik tal-Istat tal-impjieg kif ukoll l-e??ezzjoni g?al dan il-prin?ipju prevista g?all-?addiema kkollokati, ir-Renju tal-Bel?ju jsostni li l-?addiem li jibbenefika b'mod frawdolenti minn din l-e??ezzjoni ji?i trattat b'mod iktar favorevoli mill-

persuni l-o?ra li jkunu rreklutati fit-territorju tal-Istat Membru tal-impjieg.

64 Ir-Renju tal-Bel?ju jsostni wkoll li l-applikazzjoni tas-sistema ta' kunflitt tal-li?ijiet stabbilita bir-Regolament Nru 1408/71 u riprodotta mir-Regolament Nru 883/2004 tiddependi biss fuq is-sitwazzjoni o??ettiva li fiha jkun tinsab il-?addiem ikkon?ernat. Issa, l-applikazzjoni frawdolenti tal-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 883/2004 twassal sabiex l-assigurati so?jali jing?ataw dritt ta' g?a?la bi ksur tan-natura imperattiva tar-regoli ta' kunflitt.

65 Fir-rigward tal-prin?ipju ?enerali fraus omnia corrumpit, ir-Renju tal-Bel?ju, waqt li jibba?a ru?u fuq il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja kif ukoll fuq id-duttrina, isostni li Stat Membru ma jistax jadotta mi?uri ta' e?ekuzzjoni tar-Regolamenti Nru 883/2004 u Nru 987/2009 li jiksru tali prin?ipju ?enerali tad-dritt tal-Unjoni. G?aldaqstant meta ji?u ffa??jati b'sitwazzjonijiet frawdolenti, l-awtoritajiet u l-qrati nazzjonali g?andhom jkunu awtorizzati jadottaw mi?uri korrettivi immedjati.

66 Fir-rigward, b'mod iktar spe?ifiku, tal-ilment ibba?at fuq ksur tad-de?i?joni A1, ir-Renju tal-Bel?ju, filwaqt li jag?mel riferiment g?as-sentenza tat-8 ta' Lulju 1992, Knoch (C-102/91, EU:C:1992:303), isostni li din id-de?i?joni ma tikkostitwixxix att ta' natura normattiva u li, konsegwentement, l-inosservanza tag?ha ma tistax tkun is-su??ett ta' rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu.

67 Fir-rigward tal-ilment ibba?at fuq ksur tal-Artikoli 11 u 12 tar-Regolament Nru 883/2004, ir-Renju tal-Bel?ju jsostni li l-awtoritajiet u l-qrati Bel?jani huma awtorizzati, fil-kuntest ta' applikazzjoni korretta tar-Regolamenti Nru 883/2004 u Nru 987/2009, jirrifjutaw "il-benefi??ju tal-vanta?? offrut" mill-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 883/2004, meta dan il-benefi??ju ji?i invokat b'mod frawdolenti. F'dan ir-rigward, ir-Renju tal-Bel?ju ji??ad l-argument invokat mill-Kummissjoni li l-e?istenza ta' pro?eduri ta' djalogu u ta' kon?iljazzjoni u l-forza vinkolanti ta?-?ertifikati A1 iwaqqfu l-applikazzjoni tal-prin?ipju fraus omnia corrumpit.

68 Fir-rigward ta' ksur possibbli tal-prin?ipju li skontu l-benefi?jarji tar-Regolament Nru 883/2004 huma su??etti g?al-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru wie?ed biss, ir-Renju tal-Bel?ju jsostni li huwa possibbli li, f'ka? ta' frodi, l-istituzzjoni allegatament kompetenti ma tkun qatt ?ar?et l-imsemmi ?ertifikat A1, li l-?addiem ma jkunx su??ett g?al-le?i?lazzjoni ta' dan l-Istat u li fir-realtà ma jibbenefika minn ebda protezzjoni fil-qasam tas-sigurtà so?jali. F'tali ipote?i, ma jkunx hemm ksur ikkaratterizzat ta' dan il-prin?ipju. Barra minn hekk, il-kostruzzjonijiet frawdolenti jwasslu g?al sitwazzjonijiet ta' kompetizzjoni ?leali u ta' dumping so?jali. B'hekk, l-applikazzjoni tal-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm tiggarantixxi "dritt g?all-benefi??ji tas-sigurtà so?jali u vanta??i so?jali" fis-sens tal-Artikolu 34(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

69 Anki fil-ka? li l-persuna kkon?ernata tkun di?à su??etta g?as-sigurtà so?jali tal-Istat Membru tal-istituzzjoni tal-?ru?, l-issu??ettar g?as-sigurtà so?jali Bel?jana ma twassalx g?al issu??ettar doppju peress li l-Artikolu 6(1)(a) tar-Regolament Nru 987/2009 jipprovdi espressament li, f'ka? ta' di?gwid bejn ?ew? Stati Membri dwar id-determinazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli, il-persuna kkon?ernata tkun su??etta provvi?orjament g?al-le?i?lazzjoni ta' wie?ed minn dawn i?-?ew? Stati Membri. F'tali ka?, g?andha tipprevali l-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru li fih il-persuna te?er?ita effettivament attività ekonomika, dment li din tkun ta?dem fi Stat Membru wie?ed biss.

70 Fir-rigward tal-ilment ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 987/2009, ir-Renju tal-Bel?ju kkunsidra li, peress li l-applikazzjoni tas-sistema tal-kunflitti tal-li?ijiet stabbilita bir-Regolament Nru 883/2004 tiddependi fuq is-sitwazzjoni o??ettiva li jkun jinsab fiha l-?addiem ikkon?ernat, f'ka? li l-awtoritajiet kompetenti u l-qrati li jkollhom ?urisdizzjoni jikkonstataw li ?ertifikat A1 huwa falz jew li a?ir frawdolenti wassal g?all-?ru? tal-tali dokument, il-pre?unzjoni ta' regolarità tal-affilijazzjoni tal-?addiema kkollokati g?anda titqies b?ala kkonfutata.

71 Barra minn hekk, skont ir-Renju tal-Bel?ju, il-Qorti tal-?ustizzja g?adha ma esprimietx ru?ha fuq il-kwistjoni dwar jekk tali dokumenti jorbutx, b'mod assolut, lill-istituzzjonijiet tas-sigurtà so?jali u lill-qrati tal-Istat Membru li fih ikunu kkollokati l-?addiema, anki jekk dawn id-dokumenti jkunu foloz jew ikunu nkisbu b'mod frawdolenti. G?aldaqstant huwa tal-opinjoni li, meta ji?i pprovat li ?-?ertifikati A1 nkisbu b'mod frawdolenti jew li huma foloz, dawn id-dokumenti ma g?andhomx jibbenefikaw mill-pre?unzjoni ta' regolarità tal-afflijazzjoni tal-?addiema kkollokati u, konsegwentement, jorbtu lill-istituzzjonijiet tas-sigurtà so?jali u l-qrati tal-Istat Membru li fih ikunu kkollokati l-persuni kkon?ernati.

72 Fl-a??ar, fir-rigward tal-ilment ibba?at fuq ksur tal-pro?eduri ta' djalogu u ta' kon?iljazzjoni, previsti fl-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 u fl-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009, ir-Renju tal-Bel?ju jikkontesta l-argument imressaq mill-Kummissjoni li l-u?u ta' dawn il-pro?eduri huwa l-uniku strument li jista' jaffa??ja ka?ijiet ta' frodi, bl-esklu?joni ta' strumenti o?ra, g?alkemm ma hijiex esklu?a l-applikazzjoni parallela ta' pro?eduri ta' djalogu u ta' kon?iljazzjoni.

73 Fir-replika tag?ha, il-Kummissjoni ttenni l-ilmenti mqajma fir-rikors tag?ha u ??omm ferma d-dikjarazzjoni li l-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm jippermettu l-annullament ta?-?ertifikat A1 f'ka? ta' frodi peress li l-applikazzjoni ta' dawn l-Artikoli twassal g?al tibdil tal-le?i?lazzjoni applikabbli.

74 Fir-rigward tal-prin?ipju ?enerali fraus omnia corrumpit, il-Kummissjoni tikkonferma li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet b'mod espli?itu, fis-sentenza tal-10 ta' Frar 2000, FTS (C-202/97, EU:C:2000:75, punt 53), li l-Istati Membri ma g?andhomx is-setg?a li jidde?iedu unilateralment li dokument stabbilit mill-Istat Membru li minnu jori?ina l-?addiem ikkollokat huwa ivvizzjat bi frodi.

75 Fir-rigward tal-ilment ibba?at fuq il-ksur tal-Artikolu 11(1) u tal-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 883/2004, il-Kummissjoni ssostni li l-Artikolu 6(1)(a) tar-Regolament Nru 987/2009, g?all-kuntrarju ta' dak li jsostni r-Renju tal-Bel?ju, japplika fl-ipote?ijiet li fihom ma tkun ?iet iddeterminata l-ebda le?i?lazzjoni applikabbli. L-g?an ta' din id-dispo?izzjoni huwa li tkun ?gurata kopertura tran?itorja g?all-persuni kkon?ernati u mhux li ti?i imposta kopertura sekondarja obbligatorja bi ksur tal-Artikolu 11(1) tal-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 883/2004.

76 Fir-rigward tal-ilment ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 u tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009, il-Kummissjoni tispe?ifika li r-rikors tag?ha ma huwiex inti? sabiex iwaqqaf lir-Renju tal-Bel?ju milli ji??ieled kontra l-abbu? jew il-manuvri frawdolenti, i?da sabiex jiggarantixxi li ji?u osservati l-pro?eduri implementati bir-Regolamenti Nru 883/2004 u Nru 987/2009. Issa, fl-e?er?izzju tad-dritt, bl-adozzjoni tal-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm, li jadotta unilateralment de?i?jonijiet dwar l-issu??ettar g?al-le?i?lazzjoni Bel?jana tal-?addiema kkollokati peress li l-ispetturi u l-istituzzjonijiet proprji tieg?u tas-sigurtà so?jali "kkonfermaw" jew "ipprovaw" ka? ta' frodi, ir-Renju tal-Bel?ju kiser dawn ir-regolamenti, inklu? il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali, li, b?ala prin?ipju ?enerali, jibqa' applikabbli anki f'ka? ta' suspett ta' frodi jew ta' abbu?.

77 Fl-a??ar, fir-rigward tad-de?i?joni A1, il-Kummissjoni tfakkar li din tal-a??ar tipprevedi b'mod iddettaljat il-modalitajiet tal-pro?edura ta' djalogu u ta' kon?iljazzjoni stabbilta mill-Artikolu 76 tar-Regolament Nru 883/2004 u mill-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009. L-Artikolu 23 tal-li?i-programm ifakkar barra minn hekk l-osservanza ne?essarja tal-imsemmija pro?edura. Madankollu, skont il-Kummissjoni, id-dritt unilaterali li din id-dispo?izzjoni flimkien mal-Artikolu 24 ta' din l-istess li?i, tag?ti lill-istituzzjonijiet Bel?jani, jippermetti spe?ifikament lir-Renju tal-Bel?ju li ma josservax il-modalitajiet tal-istess pro?edura, kif spe?ifikati fid-de?i?joni A1.

78 Ir-Renju tal-Bel?ju, fil-kontroreplika, jikkontesta b'mod partikolari l-qari tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament Nru 987/2009 mwettaq mill-Kummissjoni. Skont dan l-Istat Membru, ma jirri?ultax mit-

test ta’ dan id-dispo?izzjoni li din tal-a??ar tista’ ti?i applikata biss f’ka? li ma tkunx g?adha ?iet iddeterminata l-ebda le?i?lazzjoni applikabbli. Din id-dispo?izzjoni hija applikabbli minn meta jinqala’ di?gwid, bejn l-istituzzjonijiet jew l-awtoritajiet ta?-?ew? Stati Membri jew iktar, dwar id-determinazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli. Issa, meta l-awtoritajiet kompetenti jew il-qrati li g?andhom ?urisdizzjoni jkunu jridu japplikaw l-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm, ji?ifieri fil-ka?ijiet rari li fihom ti?i pprovata l-frodi, ikun hemm, pere?empju, di?gwid dwar il-le?i?lazzjoni applikabbli.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

79 Fir-rigward tal-ilmenti bba?ati fuq ksur tal-Artikoli 11 u 12 kif ukoll tal-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 u tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009, je?tie? li ji?i rrilevat, preliminarjament, li d-dispo?izzjonijiet tar-Regolament Nru 883/2004 li jiddeterminaw il-le?i?lazzjoni applikabbli inti?a b’mod partikolari sabiex il-persuni kkon?ernati jkunu su??etti g?all-iskema ta’ sigurtà so?jali ta’ Stat Membru wie?ed, b’tali mod li ji?u evitati il-kumulazzjonijiet ta’ le?i?lazzjonijiet nazzjonali applikabbli u l-kumplikazzjonijiet li jistg?u jirri?ultaw minnhom. Dan il-prin?ipju huwa san?it b’mod partikolari fl-Artikolu 11(1) ta’ dan ir-regolament (ara, b’analo?ija, is-sentenzi tat-12 ta’ ?unju 2012, Hudzinski et Wawrzyniak, C-611/10 u C-612/10, EU:C:2012:339, punt 41 kif ukoll, tat-12 ta’ Frar 2015, Bouman, C-114/13, EU:C:2015:81, punt 33).

80 L-Artikolu 12(1) tar-Regolament Nru 883/2004 jipprovdi li l-le?i?lazzjoni applikabbli g?all-?addiem ikkollokat hija dik, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti minn din id-dispo?izzjoni, tal-Istat Membru li fih il-persuna li timpjega lil dan il-?addiem tkun te?er?ita normalment l-attività tag?ha u mhux dik tal-Istat Membru li fih il-?addiem ikun ikkollokat.

81 L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih il-persuna li timpjega normalment te?er?ita l-attivitajiet tag?ha g?andhom jipprovdu ?-?ertifikat A1 lill-?addiem ikkollokat li g?andu l-g?an li jikkonferma l-kwalità ta’ assigurat ta’ dan il-?addiem f’dan l-Istat Membru.

82 L-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 987/2009 jiddikjara, fir-rigward tal-valur legali tad-dokumenti stabbiliti mill-istituzzjoni ta’ Stat Membru li jikkonfermaw is-sitwazzjoni ta’ persuna g?all-finijiet tal-applikazzjoni tar-Regolamenti Nru 883/2004 u Nru 987/2009, kif ukoll tal-atti ?ustifikattivi marbuta mag?hom, li l-imsemmija dokumenti jorbtu lill-istituzzjonijiet tal-Istati Membri l-o?ra sakemm ma ji?ux irtirati jew iddikjarati invalidi mill-Istat Membru fejn ikunu ?ew stabbiliti.

83 Skont l-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004, f’ka? ta’ diffikultajiet ta’ interpretazzjoni jew ta’ applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament, li jistg?u jpo??u f’dubju d-drittijiet tal-persuni koperti minn dan tal-a??ar, l-istituzzjoni tal-Istat Membru kompetenti jew tal-Istat Membru ta’ residenza tal-persuna kkon?ernata g?andha tid?ol f’kuntatt mal-istituzzjoni tal-Istat Membru kkon?ernat. Fl-assenza ta’ soluzzjoni f’terminu ra?onevoli, l-awtoritajiet ikkon?ernati jistg?u jressqu l-ka? quddiem il-Kummissjoni amministrattiva.

84 Hemm lok li ji?i rrilevat li l-Artikolu 12(1) tar-Regolament Nru 883/2004 essenzjalment jirriprodu?i l-kontenut tal-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament Nru 1408/71. Issa, ir-Regolament Nru 883/2004 j?omm fis-se?? ir-regola tal-issu??ettar tal-?addiem ikkollokat g?al-le?i?lazzjoni tal-Istat li fih il-persuna li timpjegah normalment te?er?ita l-attività tag?ha u peress li l-g?anijiet segwiti mill-imsemmija regolamenti huma identi?i, je?tie? li jsir riferiment, b’analo?ija, g?all-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja marbuta mar-Regolament Nru 1408/71.

85 Skont l-imsemmija ?uridprudenza, l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li fih il-persuna li t?addem normalment te?er?ita l-attività tag?ha g?andha tiddikjara fi?-?ertifikat A1 li l-iskema tag?ha tas-sigurtà so?jali g?andha tibqa’ applikabbli g?all-?addiema kkollokati matul il-perijodu ta’ kollokament. B’dan il-mod, min?abba l-prin?ipju li l-?addiema g?andhom ikunu affiljati fi skema wa?da biss ta’ sigurtà so?jali, i?-?ertifikat A1 ne?essarjament jimplika li l-iskema ta’ sigurtà tal-Istat

Membru li fih ikun ikkollokat il-?addiem ma tistax tapplika (ara f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Frar 2000, FTS, C-202/97, EU:C:2000:75, punt 49, u tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C-2/05, EU:C:2006:69, punt 21).

86 Il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali previst fl-Artikolu 4(3) TUE u l-g?anijiet segwiti mill-Artikolu 12(1) tar-Regolament Nru 883/2004 u mill-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 987/2009 ji?i ppre?udikat, jekk l-Istat Membru li fih ikunu kkollokati l-?addiema jadotta le?i?lazzjoni li tawtorizza lill-istituzzjoniijet tieg?u li jikkunsidraw b'mod unilaterali li ma humiex marbuta bil-kontenut tal-imsemmi ?ertifikat u jissu??ettaw lil dawn il-?addiema wkoll g?all-iskema tieg?u ta' sigurtà so?jali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Frar 2000, FTS, C-202/97, EU:C:2000:75, punt 52, tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C-2/05, EU:C:2006:69, punt 23 u tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 38).

87 Konsegwentement, i?-?ertifikat A1, sa fejn jo?loq pre?unzjoni ta' regolarità tal-affiljazzjoni tal-?addiema kkollokati fl-iskema ta' sigurtà so?jali tal-Istat Membru li fih tkun stabbilita l-impri?a li tkun ikkollokat lil dawn il-?addiema, jorbot, fil-prin?ipju, lill-istituzzjoni komptenti tal-Istat Membru li fih ikunu kkollokati dawn il-?addiema (ara f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Frar 2000, FTS, C-202/97, EU:C:2000:75, punt 53, tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C-2/05, EU:C:2006:69, punt 24, u tas-27 ta' April 2017, A?Rosa Flussschiff, C?620/15, EU:C:2017:309, punt 41).

88 Is-soluzzjoni kuntrarja tkun tali li tikser il-prin?ipju ta' affiljazzjoni tal-persuni impjegati fi skema wa?da biss ta' sigurtà so?jali, u tkun ta' ?sara g?all-prevedibbiltà tal-iskema applikabbli u, b'hekk, g?a?-?ertezza legali. Fil-fatt, f'ka?ijiet fejn ikun diffi?li li ti?i ddeterminata l-iskema applikabbli, kull wa?da mill-istituzzjonijiet kompetenti ta?-?ew? Stati Membri kkon?ernati jkollha t-tendenza li tikkunsidra, g?ad-detriment tal-?addiema kkon?ernati, li l-iskema ta' sigurtà so?jali tag?ha tkun applikabbli g?alihom (sentenzi tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C-2/05, EU:C:2006:69, punt 25, u tas-27 ta' April 2017, A?Rosa Flussschiff, C?620/15, EU:C:2017:309, punt 42).

89 Madankollu, il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali stabbilit fl-Artikolu 4(3) TUE jobbliga lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li to?ro? i?-?ertifikat A1 li twettaq evalwazzjoni korretta tal-fatti rilevanti g?all-applikazzjoni tar-regoli marbuta mad-determinazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli fil-qasam tas-sigurtà so?jali u, g?aldaqstant, li tiggarantixxi l-korrettezza tal-kontenut ta' dan i?-?ertifikat (sentenzi tas-27 ta' April 2017, A?Rosa Flussschiff, C?620/15, EU:C:2017:309, punt 39, u tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 37).

90 Barra minn hekk, hija din l-istituzzjoni li g?andha tikkunsidra mill-?did il-fondatezza ta' dan il-?ru?, u jekk ikun il-ka?, li tirtira dan i?-?ertifikat A1 meta l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li fih ikunu kkollokati l-?addiema turi dubji dwar l-e?attezza tal-fatti li huma l-ba?i tal-imsemmi dokument u, g?alhekk, tal-fatti li jinsabu fih, b'mod partikolari g?aliex dawn ma jissodisfawx ir-rekwi?iti tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament Nru 883/2004 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 43 u l-?urisprudenza ??itata).

91 Fl-ipote?i li l-istituzzjonijiet ikkon?ernati ma jaslux g?al qbil bejniethom, partikolarment dwar l-evalwazzjoni tal-fatti marbuta ma' sitwazzjoni spe?ifika, huma jistg?u jressqu l-ka? quddiem il-kummissjoni amministrattiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 44 u l-?urisprudenza ??itata).

92 Jekk din ta' l-a??ar ma tasalx biex tirrikon?ilja l-perspettivi tal-istituzzjonijiet kompetenti fir-rigward tal-le?i?lazzjoni applikabbli f'dak il-ka?, l-Istat Membru li fih huma kkollokati l-?addiema kkon?ernati dejjem jista', u dan bla ?sara g?ar-rimedji possibbli ta' natura ?uridika li je?istu fl-Istat Membru li g?alih tappartjeni l-istituzzjoni li ?ar?et i?-?ertifikat, jifta? pro?eduri g?al nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu, skont l-Artikolu 259 TFUE, sabiex il-Qorti tal-?ustizzja tkun tista' te?amina, meta

jsir tali rikors, il-kwistjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli g?all-imsemmija ?addiema u, b'hekk, l-e?attezza tal-kontenut ta?-?ertifikat A1 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 45).

93 B'hekk, f'ka? ta' ?ball, anki manifest, ta' evalwazzjoni tal-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tar-Regolament Nru 883/2004 u anki jekk ikun il-ka? li l-kundizzjonijiet tal-attività tal-?addiema kkon?ernati ma jkunux jid?lu manifestament fil-kamp ta' applikazzjoni materjali tad-dispo?izzjoni li abba?i tag?ha jkun in?are? i?-?ertifikat A 1, g?andha ti?i osservata l-pro?edura li g?andha ti?i segwita sabiex ji?i ri?olt tilwim possibbli bejn l-istituzzjonijiet tal-Istati Membri kkpon?ernati marbuta mal-validità u l-e?attezza ta' ?ertifikat A 1 (sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 46 u l-?urisprudenza ??itata).

94 Li kieku kellu ji?i a??ettat li l-Istat Membru li fih ikun ikkollokat il-?addiem jista' jadotta le?i?lazzjoni li tawtorizza lill-istituzzjonijiet propji tieg?u li b'mod unilaterali jiddikjaraw invalidu ?ertifikat A1 billi jift?u pro?eduri quddiem qorti ta' dan l-istess Stat Membru, dan jista' jikkomprometti s-sistema bba?ata fuq il-kooperazzjoni leali bejn l-istituzzjonijiet kompetenti tal-Istati Membri. G?aldaqstant, sakemm ma ji?ix irtirat jew iddikjarat invalidu, i?-?ertifikat A1 g?andu, fil-prin?ipju, ji?i rrispettat fis-sistema ?uridika interna tal-Istat Membru li fih ji?u kkollokati l-?addiema kkon?ernati u, b'hekk, jorbot l-istituzzjonijiet tieg?u (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C-2/05, EU:C:2006:69, punti 30 u 31).

95 Konsegwentement, le?i?lazzjoni, b?all-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm, li tawtorizza lill-awtoritajiet kompetenti tar-Renju tal-Bel?ju li jissu??ettaw b'mod unilaterali ?addiem g?al-le?i?lazzjoni Bel?jana fil-qasam tas-sigurtà so?jali tmur kontra l-prin?ipju tal-affiljazzjoni tal-?addiema impjegati g?al skema ta' sigurtà so?jali wa?da, stabbilit fl-Artikolu 11(1) tar-Regolament Nru 883/2004, kif ukoll kontra l-prin?ipju ta' ?ertezza legali li jirrikjedi, b'mod partikolari, li l-le?i?lazzjoni g?andha tkun ?ara, pre?i?a u prevedibbli fl-effetti tag?ha, partikolarment meta din jista' jkollha konsegwenzi sfavorevoli fil-konfront tal-individwi u l-impri?i (ara, f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenza tat-12 ta' Di?embru 2013, Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation, C-362/12, EU:C:2013:834, punt 44 u l-?urisprudenza ??itata).

96 Barra minn hekk, le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni lanqas ma hija kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tar-Regolamenti Nru 883/2004 u 987/20009 li jirregolaw il-pro?edura li g?andha ti?i segwita f'ka? ta' diffikultajiet ta' interpretazzjoni jew ta' applikazzjoni ta' dawn tal-a??ar, b'mod partikolari meta l-Istat Membru li fih ikun ikkollokat il-?addiem iqis li ma humiex issodisfatti l-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament Nru 883/2004.

97 Din il-konstatazzjoni ma tistax ti?i kkontestata mill-argument invokat mir-Renju tal-Bel?ju li l-awtoritajiet nazzjonali ta' dan l-Istat Membru huma, fil-pre?enza ta' frodi stabbilit, awtorizzati li jirrifjutaw l-applikazzjoni tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament Nru 883/2004.

98 Fl-ewwel lok, je?tie? li ji?i kkonstatat li l-ebda dispo?izzjoni ta' dan ir-regolament jew tar-Regolament Nru 987/2009 ma tinkludi awtorizzazzjoni sabiex l-Istati Membri jipprovdu unilateralment, b'mezzi le?i?lattivi, g?an-nuqqas ta' applikabbiltà tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament Nru 883/2004 f'ka? ta' frodi jew ta' abbu?, b'tali mod li g?andu japplika anki f'tali ka?ijiet, il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali li huwa san?it fl-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 u l-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009.

99 ?ertament, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-individwi ma jistg?ux b'mod frawdolenti jew abbu?ivament jipprevalixxu ru?hom minn regoli tal-Unjoni, peress li l-prin?ipju tal-projbizzjoni tal-frodi u tal-abbu? tad-dritt, espress minn din il-?urisprudenza, jikkostitwixxi prin?ipju ?enerali tad-dritt tal-Unjoni li l-osservanza tieg?u hija me?tie?a mill-individwi. Fil-fatt, l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni tal-Unjoni ma tistax ti?i esti?a sabiex tkopri l-operazzjonijiet li

jitwettqu bil-g?an li jibbenefikaw b'mod frawdolenti jew abbu?ivament mill-vanta??i previsti mid-dritt tal-Unjoni (sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punti 48 u 49 u l-?urisprudenza ??itata).

100 F'dan ix-xenarju, il-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat li meta, fil-kuntest ta' djalogu previst fl-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004, l-istituzzjoni tal-Istat Membru li fih ?ew ikkollokati l-?addiema tadixxi lill-istituzzjoni li tkun ?ar?et i?-?ertifikati A1 b'elementi konkreti li jag?tu x'wie?ed ja?seb li dawn i?-?ertifikati nkisbu b'mod frawdolenti, hija t-tieni istituzzjoni, skont il-prin?ipju tal-kooperazzjoni leali, li g?andha te?amina mill-?did, fid-dawl ta' dawn l-elementi, il-fondatezza tal-?ru? tal-imsemmija ?ertifikati u, jekk ikun il-ka?, li tirtirahom, (sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 54).

101 Jekk din l-a??ar istituzzjoni tastjeni milli tippro?edi g?al tali e?ami mill-?did f'terminu ra?onevoli, l-imsemmija provi g?andhom ikunu jistg?u ji?u invokati fil-kuntest ta' pro?edura ?udizzjarja bil-g?an li tinkiseb mill-qorti tal-Istat Membru li fih ?ew ikkollokati l-?addiema li tinjora ?-?ertifikati inkwistjoni (sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 55)

102 F'ka? b?al dak, il-qorti nazzjonali tista' teskludi ?-?ertifikati A1 ikkon?ernati u g?andha tiddetermina jekk il-persuni ssuspettati li u?aw ?addiema kkollokati koperti minn ?ertifikati miksuba b'mod frawdolenti jistg?ux jin?ammu responsabbli abba?i tad-dritt nazzjonali applikabbli (sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 60).

103 Madankollu, il-persuni li huma akku?ati, fil-kuntest ta' tali pro?edura, li u?aw ?addiema kkollokati bl-isku?a ta' ?ertifikati miksuba b'mod frawdolenti g?andhom madankollu jkollhom il-possibbiltà li jikkontestaw il-provi li fuqhom hija bba?ata din il-pro?edura, bl-osservanza tal-garanziji marbuta mad-dritt g?al smig? xieraq, qabel ma l-qorti nazzjonali tidde?iedi, jekk ikun il-ka?, li teskludi dawn i?-?ertifikati u tidde?iedi fuq ir-responsabbiltà tal-imsemmija persuni skont id-dritt nazzjonali applikabbli (sentenza tas-6 ta' Frar 2018, Altun et, C?359/16, EU:C:2018:63, punt 56).

104 Issa, je?tie? li ji?i kkonstatat li, fil-ka? odjern, il-le?i?lazzjoni nazzjonali kontenzju?a ma kinitx tissodisfa l-kundizzjonijiet deskritti fil-punti 100 u 101 tas-sentenza odjerna.

105 Fil-fatt, minn na?a, din il-le?i?lazzjoni ma tipprevedi l-ebda obbligu sabiex tinbeda pro?edura ta' djalogu u ta' kon?iljazzjoni prevista mir-Regolamenti Nru 883/2004 u Nru 987/2009. Min-na?a l-o?ra, l-imsemmija le?i?lazzjoni ma ma hijiex limitata sabiex tag?ti lil qorti nazzjonali wa?da s-setg?a li tikkonstata l-e?istenza ta' frodi u li, g?al din ir-ra?uni, tinjora ?ertifikat A 1 i?da tipprovdi li, lil hinn minn kull pro?edura ?udizzjarja, l-istituzzjonijiet tas-sigurtà so?jali Bel?jani kif ukoll l-ispetturi so?jali Bel?jani g?andhom jidde?iedu li jissu??ettaw il-?addiema kkollokati g?al-le?i?lazzjoni Bel?jana fil-qasam tas-sigurtà so?jali.

106 Fit-tieni lok, minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li Stat Membru ma jistax ji??ustifika l-ine?ekuzzjoni tal-obbligi tieg?u skont it-Trattat bi?-?irkustanza li l-Istati Membri l-o?ra ukoll jonqsu mill-obbligi tag?hom. Fil-fatt, fl-ordinament ?uridiku tal-Unjoni stabbilit mit-Trattat FUE, l-implementazzjoni tad-dritt tal-Unjoni mill-Istati Membri ma tistax ti?i su??etta g?al kundizzjoni ta' re?ipro?ità. L-Artikoli 258 u 259 TFUE jipprovdu r-rimedji adegwati sabiex ji?u indirizzati nuqqasijiet tal-Istati Membri li jwettqu l-obbligi tag?hom naxxenti mit-Trattat FUE (sentenza tad-19 ta' Novembru 2009, Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja, C-118/07, EU:C:2009:715, punt 48 u l-?urisprudenza ??itata).

107 Fit-tielet lok, fir-rigward tal-argument li l-kwadru legali tal-irtirar ta?-?ertifikati A1 huwa ba?iku u frammentarju b'tali mod li l-Istati Membri jaffa??jaw diffikultajiet meta jkollhom jadottaw mi?uri immedjati sabiex jissanzjonaw il-frodi, je?tie? li ji?i kkonstatat li, g?alkemm ma huwiex esklu? li l-

pro?edura ta' kooperazzjoni u ta' kon?iljazzjoni mhux dejjem tiffunzjona b'mod sodisfa?enti u ming?ajr intoppi fil-prattika, madankollu l-Istati Membri ma jistg?ux madankollu mid-diffikultajiet possibbli li jinqalg?u sabiex tin?abar l-informazzjoni rikjesta u mill-karenzi li jistg?u jimmaterjalizzaw fil-kooperazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet kompetenti tag?hom, jisiltu ?ustifikazzjoni g?all-inosservanza tal-obbligi tag?hom naxxenti mid-dritt tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' ?unju 2013, Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, C-383/10, EU:C:2013:364, punt 53 u l-?urisprudenza ??itata).

108 Fir-raba' lok, fir-rigward tal-argument invokat mir-Renju tal-Bel?ju li, anki fil-ka? li l-persuna kkon?ernata tkun di?à su??etta g?as-sigurtà so?jali tal-Istat Membru tal-istituzzjoni tal-?ru?, l-issu??ettar g?as-sigurtà so?jali Bel?jana ma twassalx g?al issu??ettar doppju sa fejn, skont l-Artikolu 6(1)(a) tar-Regolament Nru 987/2009 peress li l-persuna kkon?ernata ti?i ssu??ettata provvi?orjament g?al-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru li fih hija effettivament te?er?ita attività ta' xog?ol b?ala impjegata jew b?ala persuna li ta?dem g?al rasha, je?tie? li ji?i kkonstatat li tali interpretazzjoni tirrendi l-Artikolu 5(2) sa (4) tal-istess regolament ming?ajr ebda skop. Fil-fatt, fil-pre?enza ta' dokument stabbilit skont l-Artikolu 5(1) tal-imsemmi regolament u f'ka? ta' di?gwid dwar dan id-dokument bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri differenti, g?andha ti?i applikata l-pro?edura prevista mill-paragrafi 2 sa 4 ta' dan l-Artikolu filwaqt li hija esklu?a l-applikazzjoni tal-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 987/2009.

109 F'dawn il-kundizzjonijiet, hemm lok li jintlaqg?u l-ilmenti tal-Kummissjoni bba?ati fuq in-nuqqas tar-Renju tal-Bel?ju li jwettaq l-obbligi tieg?u skont l-Artikolu 11(1), l-Artikolu 12(1) kif ukoll l-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 kif ukoll skont l-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009.

110 Fir-rigward tal-ilment ibba?at fuq ksur tad-de?i?joni A1, je?tie? li ji?i kkonstatat li minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li tali de?i?joni, filwaqt li tista' tipprovdi g?ajnuna lill-istituzzjonijiet tas-sigurtà so?jali inkarigati japplikaw id-dritt tal-Unjoni f'dan il-qasam, ma hijiex ta' natura li tobbliga lil dawn l-istituzzjonijiet li jsegwu ?erti metodi jew li jadottaw ?erti interpretazzjonijiet meta huma jippro?edu bl-applikazzjoni tar-regoli tal-Unjoni (sentenzi tat-8 ta' Lulju 1992, Knoch, C-102/91, EU:C:1992:303, punt 52, kif ukoll tal-1 ta' Ottubru 1992, Grisvard u Kreitz, C-201/91, EU:C:1992:368, punt 25).

111 G?aldaqstant, peress li d-de?i?joni A1 ma hijiex ta' natura normattiva, ma jistax ji?i allegat li r-Renju tal-Bel?ju, bl-adozzjoni tal-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm, kiser din id-de?i?joni.

112 F'dawn il-kundizzjonijiet, hemm lok li ji?i mi??ud l-ilment ibba?at fuq ksur tad-de?i?joni A1.

113 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, hemm lok li ji?i kkonstatat li, billi adotta l-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm, ir-Renju tal-Bel?ju naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u skont l-Artikolu 11(1), l-Artikolu 12(1) kif ukoll l-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 kif ukoll skont l-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 987/2009.

Fuq l-ispejje?

114 Skont l-Artikolu 138(1) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef il-kaw?a g?andha ti?i kkundannata g?all-ispejje?, jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li ?ie kkonstatat li r-Renju tal-Bel?ju naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u, dan g?andu ji?i kkundannat ibati l-ispejje? kif mitluba mill-Kummissjoni.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Billi adotta l-Artikoli 23 u 24 tal-li?i-programm, tas-27 ta' Di?embru 2012, ir-Renju tal-Bel?ju naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u skont l-Artikolu 11(1), l-Artikolu 12(1) kif ukoll l-Artikolu 76(6) tar-Regolament Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta'**

April 2004, dwar il-kordinazzjoni ta’ sistemi ta’ sigurtà so?jali, kif emendat bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) Nru 465/2012, tat-22 ta’ Mejju 2012, kif ukoll skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlement Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta’ Settembru 2009, li jistabbilixxi l-pro?edura g?all-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004.

2) **Il-kumplament tar-rikors huwa mi??ud.**

3) **Ir-Renju tal-Bel?ju huwa kkundannat g?all-ispejje?.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.